



T.C.  
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI  
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü  
Tapu Dairesi Başkanlığı



Sayı : 23294678-010.07.02-E.2349560  
Konu : "Tercüman Bilirkişileri ile İlgili  
Yapılması Hk." Konulu Genel  
Duyuruya Ek

27.05.2019

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : a) 20.02.2019 tarihli ve 23294678-010.07.02-E.673288 sayılı Genel Duyuru.  
b) Adalet Bakanlığı'ndan alınan 13.05.2019 tarihli ve  
51376050-650.02.64.2019-E.230/13818 sayılı yazı.

İlgi (a) Genel Duyuru ile, "...tapu işlemlerinde tercüman bulundurulması gereken hallerde, tercümanın bilirkişilik durumunun Bölge Adliye Mahkemeleri yargı çevresinde kurulan Bilirkişilik Bölge Kurulları bilirkişilik listelerinden kontrol edilmesi veya ilgilinin bilirkişilik listelerinde yer almamasına rağmen belge sunması halinde ilgili bölge kurulu ile yazışma yapılarak durumun teyit edilmesi hallerinde işlem yapılması, bilirkişi listesinde yer almayan tercümanlarla işlem yapılmaması..." gerektiği bildirilmişti.

Bu kez; mevcut bilirkişi listelerinde yeterli sayıda tercüman bulunmaması nedeniyle kamu hizmetlerinin sürekliliği ilkesi gereğince iş ve işlemlerin sürekliliğinin sağlanması ve tapu müdürlüklerince yürütülen hizmetlerin aksamaması için bilirkişilik bölge kurullarınca yeni bilirkişi listeleri oluşturuluncaya kadar, bölge adliye mahkemeleri yargı çevresinde kurulan bilirkişilik bölge kurulları tarafından oluşturulan bilirkişilik bölge listelerinin yanında 5271 sayılı Ceza Muhakemesi Kanununun 202 nci maddesinin beşinci fıkrası gereğince adli yargı ilk derece mahkemesi adalet komisyonu başkanlığı tarafından oluşturulan tercüman listesinde yer alan tercümanların da tapu işlemlerinde bulundurulup bulundurulamayacağı hususu Adalet Bakanlığına soru konusu edilmiş olup, alınan ilgi (b) cevabi yazıda; "tapu müdürlüklerinde yürütülen iş ve işlemlerin aksamaması ve sürekliliğinin sağlanması amacıyla Bakanlığımızca yeni tercüman bilirkişi başvurularının alınmasının sağlanmasına kadar geçecek sürede, Tapu Sicili Tüzüğü ve açıklanan mevzuat kapsamında tapu müdürlüklerince öncelikli olarak bölge bilirkişi listelerinde kayıtlı tercümanlardan istifade edilerek tapu iş ve işlemlerinin yürütülebilceği; bölge bilirkişi listelerinde yeterli sayıda tercüman bilirkişi bulunmaması halinde ise, 5271 sayılı Ceza Muhakemesi Kanunu uyarınca adli yargı ilk derece mahkemesi adalet komisyon başkanlıkları tarafından oluşturulan tercüman listelerinde kayıtlı kişiler arasından seçilerek tercüman bulundurulmasında hukuken bir engel bulunmadığı..." yönünde görüş bildirilmiştir.

Bu çerçevede, tapu işlemlerinde tercüman bulundurulması gereken hallerde iş ve işlemlerin aksamaması için, bölge adliye mahkemeleri yargı çevresinde kurulan bilirkişilik bölge kurulları tarafından yeni bilirkişi listeleri oluşturuluncaya kadar, öncelikli olarak bölge bilirkişi listelerinde kayıtlı tercümanlarla işlem yapılması esas olmakla birlikte, bu listelerin tapu işlemlerine yönelik tercüman bilirkişi ihtiyacını karşılayamadığının tapu müdürlüğünce değerlendirilmesi halinde 5271

Not: 5070 sayılı elektronik imza kanununun 5.maddesi gereği bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.



Dikmen Cad.No:14 Bakanlıklar/Ankara  
Tel: 0312 551 42 91 Faks: 0312 413 63 02  
tkgm.gov.tr

Bilgi için: Mehmet Ali MATRAK  
Tapu ve Kadastro Uzmanı



T.C.  
ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK BAKANLIĞI  
Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü  
Tapu Dairesi Başkanlığı



Sayı : 23294678-010.07.02-E.2349560  
Konu : "Tercüman Bilirkiileri ile İlgili  
Yapılması Hk." Konulu Genel  
Duyuruya Ek

27.05.2019

sayılı Ceza Muhakemesi Kanunu gereğince adli yargı ilk derece mahkemesi adalet komisyonu başkanlıkları tarafından oluşturulan tercüman listesinde yer alan tercümanlarla da işlem yapılabilecektir.

Bölge adliye mahkemeleri yargı çevresinde kurulan bilirkişilik bölge kurulları tarafından yeni bilirkişi listelerinin oluşturulmasından sonra ise ilgi (a) Genel Duyuru gereğince iş ve işlemlere yön verilecektir.

Bilgi ve gereği ile bu duyurunun Bölge Müdürlüğünüze bağlı tapu müdürlüklerine iletilmesini rica ederim.

 e-imzalıdır

Mehmet Zeki ADLI  
Genel Müdür V.

Dağıtım:

Gereği:

Bölge Müdürlüklerine

Bilgi:

Teftiş Kurulu Başkanlığına

Hukuk Müşavirliğine

İç Denetim Birimi Başkanlığına

Strateji Geliştirme Daire Başkanlığına

Yabancı İşler Dairesi Başkanlığına

Not: 5070 sayılı elektronik imza kanununun 5.maddesi gereğince bu belge elektronik imza ile imzalanmıştır.



Dikmen Cad.No:14 Bakanlıklar/Ankara  
Tel: 0312 551 42 91 Faks: 0312 413 63 02  
tkgm.gov.tr

Bilgi için: Mehmet Ali MATRAK  
Tapu ve Kadastro Uzmanı